

# **The School of Applied Language and Intercultural Studies (SALIS)**

**Dublin City University; Ireland**

## ***Doctoral Research Scholarships 2020***

SALIS is a multilingual, multicultural research-focused school with specialisms in Modern Languages (Chinese, English, French, German, Japanese and Spanish); Applied Linguistics; Translation Studies; Literary Studies; Migration Studies; Sexuality Studies; and Cultural and Intercultural Studies. Our research frequently crosses disciplinary and linguistic boundaries and our scholarship is increasingly concerned with digital technologies; literacies; and practices in a variety of professional, academic and social contexts.

SALIS offers a multilingual and multicultural environment in which to pursue a PhD programme. We have a strong focus on a multidisciplinary approach to language and communication.

As part of our commitment to ensuring excellence in doctoral-level research, SALIS is pleased to offer a number of **scholarships for full-time PhD students** commencing 1st October, 2020. Successful candidates will receive a stipend of €16,000 per annum for up to four years; subject to satisfactory annual progression. Registration fees will also be paid.

### **Topics**

We are particularly interested in receiving research proposals in the following areas: Applied Linguistics; Cultural Studies; Intercultural and Migration Studies; Literary and Sexuality Studies; and Translation Studies. Please see Appendix 1 for a full list of topics and the SALIS researchers currently available to supervise.

### **Eligibility**

Applicants must hold a relevant undergraduate degree at 2.1 or first-class honours level (or equivalent). Ideally they should also hold a relevant Master's qualification. Candidates who are currently completing a Master's qualification are welcome to apply. Please see the [English language requirements](#) for non-native speakers of English.

Candidates must also be capable of contributing to the delivery of modules in SALIS and/or activities in the LanguaCulture Space.

### **Application Procedure**

Interested candidates must first agree a research proposal with a member of academic staff in the School of Applied Language and Intercultural Studies. Information on academic staff in SALIS, their research interests and their contact email addresses can also be found [here](#) (see also Appendix 2).

Before contacting a potential supervisor, you should ensure that your intended topic matches one or more of their interests. Please note that for your application to be

considered, you should not contact more than one faculty member simultaneously. You should only apply for the scholarship if a faculty member from SALIS is supporting your application.

Candidates should email their applications in a single pdf file to the SALIS School Office ([salis.office@dcu.ie](mailto:salis.office@dcu.ie)) putting SALIS PhD scholarships 2020 in the subject line no later than **Thursday 16th April 2020, 17:00** (Irish time).

Applications should include the following:

- Application form available to download [here](#);
- Copies of undergraduate and, where applicable, postgraduate transcripts added to the appendix;
- Two letters of reference from a past lecturer or academic advisor/supervisor.

Shortlisted candidates will be contacted within 4 weeks after the deadline and invited to an interview, which will take place in May 2020. Final decisions will be made towards the end of May / early June 2020.

### **Important Application Advice**

Applications will be deemed ineligible and will not be considered for funding if:

- an application does not have all the required participant forms including two referee forms and academic transcripts; completed in full and submitted via email to [SALIS.OFFICE@DCU.IE](mailto:SALIS.OFFICE@DCU.IE) **before 5 pm on Thursday 16th April 2020**.
- an application is incomplete or exceeds the word limits;
- an application includes materials in a format other than those requested;
- any section of an application has been plagiarised;
- any information supplied in an application is false, misleading or unverifiable with appropriate documentation;
- the research project as proposed in the application form has no relevance to research activities in SALIS;
- applicants contact multiple faculty members simultaneously;
- the application is not endorsed by a member of SALIS;
- canvassing on behalf of applicants occurs.

### **After submitting your proposal**

Your proposal will be assessed by a panel of senior academics from SALIS and the Faculty of Humanities and Social Sciences. Shortlisted applicants may be invited for an interview. If successful, you will be required to apply formally to DCU via the [Postgraduate Applications Centre \(PAC\)](#). Note that applications submitted to PAC before approval has been given by the school will not be considered.

### **Inquiries**

Preliminary inquiries may be sent to Dr Iker Erdocia, Assistant Director of Research in SALIS ([salisresearch@dcu.ie](mailto:salisresearch@dcu.ie)).

**The closing date for receipt of applications is 17:00 (Irish Time)  
on Thursday 16th April 2020**

## **Appendix**

**(1) List of Topics in each research area and the faculty member available to supervise students starting 2020-21:**

### **Applied Linguistics:**

**(Foreign/Second) Language Acquisition; (Foreign/Second) Language Pedagogy; (Foreign/Second) Language Teaching and Learning; Language Attitudes And Pedagogy; Language Policy and Planning; Language Ideologies; Language Rights; Language Teacher Education; Language Technologies; Pedagogy and Assessment; Lexical And Morphological Processing; Linguistic Diversity; Pragmatics; Multilingualism; Sociolinguistics.**

**While there is no specific foreign language requirements for the proposal, SALIS is known for teaching of Chinese, English, French, German, Japanese and Spanish.**

### **Cultural Studies:**

**Chinese/Japanese Studies; German Studies; Contemporary French and Quebec Culture; French Cultural Studies; Contemporary Irish Society; Spanish and Latin American Cultural Studies.**

### **Intercultural and Migration Studies:**

**Cosmopolitan Citizenship; Creativity; Asylum Narratives; Conflict and Conflict Resolution; Immigration and Multiculturalism; Migration and Diversity; Migration and Gender; Political Discourse; Social Entrepreneurship; Social Innovation; Political Education; University Of Sanctuary.**

### **Literary and Sexuality Studies:**

**Comparative Literature; Imagology; Child Exile Narrative; Children's and YA Literature; Autobiographical Writing; Representation Of Cities; Memory and Gender; Literary and Artistic Representation of Contemporary Mexico, Ireland and France; Sexual Activism; Sexual Politics Through Artistic Expression; Sexuality, Gender, and The Aesthetic Treatment Of Evil, Trauma, Angst or Perversion; Contemporary Sexuality, Art and Literature.**

### **Translation Studies:**

**Audiovisual Translation; Community Interpreting; Ad-hoc, Citizen and Non-professional Translation and Interpreting; Neural Machine Translation; Translation And Memory; Translation and Professional Practice; Translation and Sociology; Translation and Translators in Crisis Contexts; Translation Ethics; Translation Pedagogy; Translation Process; Translation Technology; Translation and Language Learning; Terminology and Specialised Language; Usability; Reception Studies.**

### **Interdisciplinary research:**

**We particularly welcome proposals that take a multi- or interdisciplinary approach including areas listed above.**

**(2) List of SALIS Researchers available to supervise from September 2020 (for a**

full profile, please click on each name)

Name (area of expertise)	Research and PhD supervision expertise
<a href="#">Dr Jennifer Bruen</a>	<p>Jennifer Bruen is an Associate Professor in the School of Applied Language and Intercultural Studies at DCU. Jennifer has a primary degree in International Business and Languages, and higher degrees in Political Education, German Studies and Applied Linguistics. She has published widely in top journals in these and related fields and represents them nationally and internationally on bodies such as the European Commission (EACEA), the Royal Irish Academy and the Irish Association for Applied Linguistics. Jenny's research interests are primarily in the field of applied linguistics. They encompass broadly language planning and policy at national and EU level, as well as various aspects of foreign language acquisition, and language teaching and learning, including the impact of study abroad and the internationalisation of Higher Education.</p> <p>Jenny welcomes applications from prospective students in the area of language planning and policy, language teaching and learning, the impact of study abroad and the internationalisation of Higher Education.</p>
<a href="#">Dr Patrick Cadwell</a> (Communities of Practice; Crisis Translation; Ad-Hoc, Citizen, and Non-Professional Translation)	<p>Patrick (Pat) Cadwell is an assistant professor of Translation Studies at the School of Applied Language and Intercultural Studies. He is a member of the Centre for Translation and Textual Studies (<a href="https://ctts.ie/">https://ctts.ie/</a>). Pat's current research interests centre on communities of practice and the impact of translation and interpreting on experiences of crisis and disaster. He is a member of INTERACT: the International Network on Crisis Translation (<a href="https://sites.google.com/view/crisistranslation/home">https://sites.google.com/view/crisistranslation/home</a>) and of the now completed COST Action IS1201 on Disaster Bioethics (<a href="http://disasterbioethics.eu/">http://disasterbioethics.eu/</a>). His current PhD supervision covers research into translation carried out by communities of practice and largely non-professional translators in Japan, Vietnam, and China. These PhD projects are being carried out within an ethnographic framework and combine various digital and in-depth qualitative approaches.</p> <p>Pat would welcome applications from prospective PhD students interested in: Communities of practice involved in translation; Translation and translators in crisis contexts (e.g., earthquakes, health emergencies, mass migrations, etc.); Ad-hoc, citizen, and non-professional interpreting and translation. He is particularly interested in working with students who wish to adopt sociological/ethnographic approaches in their projects.</p>
	<p>Alicia Castillo Villanueva is Assistant Professor in Spanish at Dublin City University. She has a PhD in Gender Studies, a MA in Hispanic Studies and Literary Translation, and a primary degree in Hispanic Philology. She is also a member of EROSS (Expressions Research Orientations: Sexualities Studies) and the CTTS (Center for Translation and Textual Studies).</p>

<p><a href="#">Dr Alicia Castillo Villanueva</a> (Gender and sexuality; contemporary Spanish studies; memory and gender; migration and gender; translation and memory studies)</p>	<p>Alicia's research lies on the fields of Cultural and Gender studies. She researches on different aspects of gender and sexuality studies such as contemporary representations of gender-based violence, identity, migration, ageing, memory and gender, narratives of trauma and resistance, among other. Her latest publications include <i>Por tu bien y Néixer</i>, reflexiones audiovisuales sobre la violencia obstétrica (2019, Bulletin of Spanish Studies), <i>The Recession in Contemporary Spanish Cinema</i> (2017, Routledge) and <i>Narratives of Violence and Resistance in Spanish Women Writers</i> (2017, Arabesques Editions). Her latest publication within Memory and Translation Studies includes the edited book with her colleague Dr Lucía Pintado <i>New Approaches to Translation, Conflict and Memory: Narratives of the Spanish Civil War and the Dictatorship</i> (2018, Palgrave MacMillan).</p> <p>Alicia welcomes expressions of interest for PhD supervision in the above mentioned fields (different aspects of gender and sexuality studies in contemporary societies; migration and gender; memory and gender; translation and memory studies).</p>
<p><a href="#">Dr Dervila Cooke</a></p>	<p>Dervila Cooke teaches French literature and language in the School of Applied Language and Intercultural Studies at DCU. She has been a tenured professor (lecturer) since 2006 and has been teaching at university level since 1994. She holds several degrees in French literature (B.A, M.A, PhD), all first class, as well as a certificate of teaching in higher education (PCTHE, 2007). She has published widely in top journals throughout her career. She has also edited two special issues of journals to date (2012 on Patrick Modiano; 2016 on new work on immigration in contemporary writing). Her initial specialism was on the French Nobel-prize-winning writer Patrick Modiano and in 2005 she published a book on his autobiographical and biographical writing, and many articles on Modiano thereafter. Dr Cooke's research interests lie primarily in very contemporary studies in French literature and culture (fiction, film, photography, and some song), mainly for France and Québec. A selection of writers and filmmakers on whom she has published or given conference papers include (for France) Modiano, Perec, Ernaux, Maspero, Varda, Audiard, and (for Québec) Micone, Farhoud and Aloisio, as detailed under the Publications section of this profile. In April 2016 she received the Prix de la délégation québécoise (Irlande) for a project on memories of childhood in recent autobiographical writing in Québec. She has two current book projects: <i>Perspectives on Paris in Writing, Film and Photography</i>; and <i>Writing Transcultural and Minority Youth in France and Quebec</i> (the latter is under contract for 2021).</p> <p>Dr Cooke welcomes applications from prospective students in French literature and culture in the following areas: accounts of childhood and youth; representations of migration and of immigrant experiences; hybrid identities in</p>

	<p>France and Quebec as expressed in literature and film; representations of the city (mainly Paris) in photography, writing and film; autobiographical writing. Other topics, for example ecocritical approaches, may also be of interest but must have a strong French element. She is interested in supervising (and possibly co-supervising) PhD students on aspects of contemporary culture in France and Quebec, usually post-1960, in these fields. She does <b>not</b> supervise doctoral students on areas outside of French or Francophone literature, unless there is a very strong element of French and Francophone interest in the proposed thesis and unless it is a co-supervision with another supervisor who can supervise and direct the non-French parts.</p>
<a href="#">Dr Veronica Crosbie</a>	<p>I am an Assistant Professor in ESOL &amp; Intercultural Studies in SALIS, Dublin City University. Other roles and responsibilities include: acting Chair of the MA in Refugee Integration (MARI) and Chair of the University of Sanctuary Ireland (UoSI) network. I was instrumental in establishing DCU as the first University of Sanctuary in Ireland in 2016, which entails creating a culture of welcome for asylum seekers and refugees, and I have also more recently coordinated the establishment of NOMADS (Network of Migration and Diversity Studies) in DCU. In 2017, I co-hosted the colloquium Asylum Narratives and am currently editing a special issue related to the theme for the journal Studies in Arts and Humanities.</p> <p>My doctoral research focused on the development of capabilities for critical cosmopolitan citizenship in higher education. I have published on this theme in international peer-reviewed journals and edited book collections, as well as giving keynote lectures on the subject in South Africa, the UK and Spain. Over the course of the past three years, I have conducted participatory action research on integration through the arts with social enterprise BlueFire. More recently, my focus has turned to applying capability approach theory to asylum and refugee contexts, most notably concerning Direct Provision in Ireland, again using participatory action research methodology. I am also currently investigating the university of sanctuary model as a framework for supporting and developing socially just institutes of higher education.</p> <p>I welcome applications from prospective PhD students interested in: migrant and refugee studies, including reference to one/some of the following: sanctuary model, asylum narratives, second language acquisition, strategies for integration; the human development and capability approach; critical pedagogies; participatory research; and cosmopolitan citizenship.</p>

<p><a href="#">Dr Ciarán Dunne</a> (Social innovation, creativity, intercultural studies, sociology, international education)</p>	<p>Ciarán holds an undergraduate degree in International Marketing and Languages (Spanish &amp; German). After working as a Commercial Advisor in Spain for several years he returned to Ireland to work in the telecommunications industry before completing a MA in Intercultural Studies in DCU. Following this, he completed a PhD on intercultural relations between within the context of the internationalisation of higher education. His PhD was awarded an honorable mention by the International Association of Intercultural Research in 2009 and he contributed to the development of Ireland's International Education Strategy 2010-2015. He delivers a variety of modules across several disciplines, including Spanish Language, Social Entrepreneurship, Sociology, Creativity, Future Thinking, Intercultural Studies, and Academic Skills. He is the current Chairperson of the BA in Social Sciences and Cultural Innovation, and has also been Chairperson of the MA in Intercultural Studies and the Graduate Diploma in Applied Language and Intercultural Studies. His research interests extend to multiple areas, and his work has been published in top-ranking Q1 journals across a variety of disciplines, including Intercultural Studies, Creativity Studies, the Sociology of Sport, Qualitative Research Methodology, and International Education. He has a strong interest in the field of Social Entrepreneurship and works with external organisations active in the field and is also a Faculty Advisor to the DCU Enactus society, representing Ireland at the Enactus World Cup in 2016, 2017 and 2018. Ciarán was the recipient of the award for Distinctive Approaches to Teaching in the 2018 President's Award for Excellence in Teaching and Learning at DCU.</p> <p>Primary areas of interest are social innovation, creativity, intercultural studies, and sociology.</p>
<p><a href="#">Dr Iker Erdocia</a> (Applied Linguistics; Language Policy)</p>	<p>Iker Erdocia, BA, MA, MPhil, PhD, is Assistant Professor and Assistant Director of Research at the School of Applied Language and Intercultural Studies (SALIS). He is responsible for the PhD Programme. Before joining Dublin City University, he held the position of Invited Teacher at Université de Montréal. Iker is Secretary of the Irish Association for Applied Linguistics, Treasurer and Executive Committee member of the Language Policy SIG of the British Association for Applied Linguistics, and member of the Applied Linguistics Research Group in DCU.</p> <p>His research and current PhD supervision are in the field of applied linguistics and language policy. Iker has published his work in journals including Language Policy and Current Issues in Language Planning, among others. He has also recently published a book on language teacher education. His investigation was awarded the ASELE (Association of Teaching Spanish as a Foreign Language) prize for the best PhD in 2015-16.</p> <p>I welcome applications from prospective PhD students interested in the following topics:</p>



	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Foreign language teaching and learning;</li> <li>• Language education in multilingual contexts;</li> <li>• Language policy.</li> </ul>
Dr Inmaculada Gómez Soler	<p>Inmaculada Gómez Soler is an Assistant Professor at the School of Applied Language and Intercultural Studies. Inma holds a primary degree in English Philology. She obtained her M.A. and Ph.D. in Linguistics with a specialization in Second Language Acquisition from the University of North Carolina at Chapel Hill (United States). Before joining SALIS in 2020, she worked at the University of Memphis for over 7 years. At that institution, her research trajectory was recognized in 2017 when she was awarded the Early Career Research Award.</p> <p>Inma's research program lies at the interface between second language acquisition, heritage speaker bilingualism, and language pedagogy. Her most recent projects examine how migration affects the process of language acquisition and language attrition as well as the factors that contribute to heritage language maintenance within the school context and the role that teachers play in this process. This research has received both internal (Faculty Research Grant - University of Memphis) and external funding (Research Priorities Initiative Grant - American Council on the Teaching of Foreign Languages). She has published extensively on these topics in top journals in the field and has served as an ad hoc reviewer for reputable journals such as <i>Studies in Second Language Acquisition</i> and <i>Heritage Language Journal</i>. She is also a member of the editorial board of the book series <i>Current Issues in Bilingualism</i> (Language Science Press).</p> <p>She welcomes applications from prospective PhD students interested in the areas of second language acquisition, heritage speaker bilingualism, language pedagogy and language teacher education.</p>
<a href="#">Jean-Philippe Imbert</a>	<p>I am Assistant Professor of Comparative Literature and Sexuality Studies at Dublin City University. I research and publish on literary and artistic representations of Mexican, Irish and French 20th and 21st centuries, focusing on the relationship between sexuality, gender and the aesthetic treatment of evil, trauma, angst or perversion. I have been president of the ADEFFI (Association des Études Françaises et Francophones) and of the Irish Association of Mexican Studies. I am Research and Education Officer for IASSCS (The International Association for the Studies of Sexuality, Culture and Society). I also curated international art exhibitions (photography) in Delhi, Dublin or Mexico City.</p> <p>I welcome applications from prospective PhD students interested in topics relating to 1) the relationships between contemporary sexuality, art and literature (from a masculinity studies or queer theory angle) 2) sexual activism where art is envisaged as a means to fight and struggle against gender injustice and sexual oppression 3) the aesthetics of queer /LGBT sexual politics through artistic expression, as well as 4) the expression of sexuality in XXth</p>



	and XX1st century Franco-French literature or literature from MENA countries, or Mexican literature.
<a href="#">Dr Niamh Kelly</a>	<p>Niamh Kelly (B.A., M.Phil., D.Ed.) is an Assistant Professor in the School of Applied Language and Intercultural Studies. She has over 20 years experience in teaching Japanese language, Japanese translation and other Japan-related modules. Niamh's Japanese language modules were part of the Transferable Skills Project, which was awarded the European Label for Innovation and Teaching in 2006. She has been the recipient of funding from the Japan Foundation on two occasions, spending time at their Japanese Language Institute in Saitama, Japan. Niamh has also acted as the UK/ Irish representative on the Oshu Nihongo Kyozaikai Bank Project, for the duration of the project.</p> <p>Niamh's research interests are in the field of second language acquisition and pedagogy, linguistic diversity, and lexical innovation processes, particularly morphological and non-morphological word-formation processes in Japanese secret language. Niamh has published widely in these areas, and has co-authored a number of Japanese language courses with Hodder Education.</p>
<a href="#">Dr Weiming Liu</a> (language teaching and learning, teaching Chinese as a foreign language, language teacher education)	<p>I am an assistant professor at the School of Applied Language and Intercultural Studies in Dublin City University. My research interests include foreign language teaching and learning and language teacher education. I am particularly interested in pedagogy and assessment in the context of teaching Chinese as a foreign language.</p> <p>I welcome applications from prospective PhD students interested in the areas of foreign language teaching and learning, especially concerning Chinese, English and Russian. I am also interested in working with students on research that focuses on language teacher education and continuing professional development for language teachers.</p>
<a href="#">Dr Agnes Mailliot</a>	<p>Dr Agnès Mailliot is Associate Professor in the School of Applied Languages and Intercultural Studies at Dublin City University.</p> <p>My main area of research is the conflict in Northern Ireland, and more particularly Sinn Féin and the IRA, on which I have published many books and articles. I also work on post-conflict politics, covering areas such as victims and reconciliation, the legacy of violence. I research contemporary Irish society, as well as multiculturalism in France and Ireland, and am I currently working on issues of asylum seekers in the French and Irish contexts.</p> <p>I have an eclectic experience of PhD supervision, as I have had the opportunity to be involved in a number of areas as either full supervisor or co-supervisor: I have supervised two PhDs to completion, one on "Reframing the History of Classical Music in Ireland: 1820-1920" (co-supervision), the other on "the lived experience of Lesbian women in the Health Services in Ireland", as well as a</p>

	<p>Masters' Thesis on "Journeying to the heart of darkness: An analysis of genocide tourism".</p> <p>I am currently supervising three students, one on the intercultural training needs of Focus Ireland, one of the intergenerational gender negotiations in Nigerian households in Ireland, and one on Promoting Multiliteracies and Integration of Asylum Seekers and Refugees into Irish Society (co-supervision).</p>
<p><a href="#">Dr Jennifer Martyn</a> (sociolinguistics of language education; language ideologies, language, gender, and sexuality)</p>	<p>Jennifer Martyn, BA, MA, PhD, is an Assistant Professor in the School of Applied Languages and Intercultural Studies where she currently lectures in linguistics and applied French language. She received her BA in French and English from NUI Galway, and her PhD in Sociolinguistics and Second Language Acquisition from UCD, for which she received an Irish Research Council scholarship. She has published a number of refereed chapters, and co-edited the volume <i>Language, Identity and Migration: Voices from Transnational Speakers and Communities</i> (2016). She is currently working on a monograph for publication in the Multilingual Matters' series 'Second Language Acquisition' (under contract) on the interface of language learner identity and language ideologies. She is an executive committee member of the Irish Association of Applied Linguistics, and has served as a reviewer for international linguistics and applied linguistics publications and series', including Routledge Linguistics.</p> <p>Jennifer welcomes applications from prospective PhD students interested in the areas of the sociolinguistics of language learning/education,, language ideologies, and language, gender, and sexuality.</p>
<p><a href="#">Dr Áine McGillicuddy</a> (Children's / YA Literature Studies, Child Exile Narratives, Kindertransport and Holocaust Narratives)</p>	<p>Dr Áine McGillicuddy B.A., M.A., Ph.D is Assistant Professor in the School of Applied Language and Intercultural Studies (SALIS) where she lectures in German Studies and Children's / YA Literature. Since completing her doctoral research on bilingual Expressionist writer René Schickele (1883-1940) from the region of Alsace, she has in latter years focused on the works of Alsatian picturebook propagandist Hansi (1873-1951) and more recently on child exile narratives spanning the Nazi era to the present day. She is co-editor of 'Politics and Ideology in Children's Literature' (Dublin: Four Courts Press, 2014) and has authored articles and book chapters on child exiles from Nazi Germany and Austria. In 2014 she was the recipient of a research fellowship for the International Youth Library in Munich. She lectures and supervises dissertations on the MA in Children's / YA Literature and has supervised doctoral research in the areas of comparative literature and children's literature studies. She was an executive committee member of the Irish Society for the Study of Children's Literature (ISSCL) for ten years and regularly reviews children's and YA books for Children's Books Ireland (CBI). She is also a member of the German Studies Association of Ireland (GSAI) and the DCU Network of Migrant and Diversity Studies (NOMADS). Since January 2017 she is director of the Centre for Translation and Textual Studies (DCU) . She welcomes PhD proposals in the areas of Children's / YA literature Studies, particularly those with a focus on multi-modal texts dealing with war, the Holocaust and child exile narratives.</p>

	<p>Dr Áine McGillicuddy has supervised in the areas of Comparative Literature, where the comparative methodological tool of Imagology has been applied, as well as in Children's Literature Studies</p>
<p><a href="#">Dr Joss Moorkens</a></p>	<p>Joss Moorkens is an Assistant Professor at the School of Applied Language and Intercultural Studies at Dublin City University and a researcher at the ADAPT Centre and the Centre for Translation and Textual Studies. He has authored over 50 journal articles and book chapters on translation technology, post-editing of machine translation, user evaluation of machine translation, translator precarity, and translation technology standards. He is a co-editor of the book 'Translation Quality Assessment: From Principles to Practice', published in 2018 by Springer, a special issue of the journal Machine Translation on Human Factors in Neural MT, and a forthcoming special issue of Translation Spaces on sustainable and ethical MT workflows.. He is a member of the European Association for Machine Translation, the International Association for Translation and Intercultural Studies, and the European Masters in Translation network board.</p> <p>I welcome applications from prospective PhD students interested in the following topics:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Human factors in machine translation</li> <li>• Ethics and translation technology</li> <li>• Audiovisual translation</li> <li>• Translation and usability</li> <li>• Translation and the future of work</li> <li>• Translation and sociology</li> </ul>
<p><a href="#">Dr Mary Phelan</a> (Legal and Medical Interpreting, Interpreting Ethics, History of Interpreting)</p>	<p>Mary Phelan, B.A., H. Dip in Ed., Dip.Trans., PhD, is a lecturer in the School of Applied Language and Intercultural Studies (SALIS) where she teaches Spanish-English translation; community interpreting theory and practice; and translation as a profession, as well as coordinating dissertation and work placement modules. She is the chairperson of the MA in Translation Studies and the MSc in Translation Technology, both of which belong to the European Masters in Translation (EMT) network. She is a member of the Centre for Translation and Textual Studies at DCU. In addition, she is the chairperson of the Irish Translators' and Interpreters' Association.</p> <p>Her research is in the field of Translation Studies, particularly historical provision of court interpreters and contemporary provision of interpreters in courts, police stations, hospitals and other settings. She is interested in hearing from interpreters and others with an interest in interpreting who would like to pursue PhD research on the history of interpreting, current interpreter provision, standards, ethical issues. Other possible topics relate to translation and interpreting policy, translators' status and working conditions.</p>

<p><a href="#">Dr Lucía Pintado Gutiérrez</a> (Foreign language education, translation and language learning, translation and memory studies)</p>	<p>Lucía Pintado Gutiérrez is an Assistant Professor at the School of Applied Language and Intercultural Studies in Dublin City University. She holds a European PhD on Pedagogical Translation from the University of Valladolid (Spain) where she completed a BA in Translation and Interpreting and an MPhil in Translation and Intercultural Communication.</p> <p>As well as exploring the developing field of language education and pedagogical translation, her research interests include other aspects of applied linguistics, sociolinguistics and translation studies –namely foreign language teaching and learning, translation pedagogy, and learners’ motivation and agency. Her latest research field lies at the intersection of translation, conflict, and memory studies. Her research activity includes publications of journal articles, edited volumes, book chapters, and conference papers on these topics.</p> <p>Lucía welcomes expressions of interest for PhD supervision primarily on the students’ agency and pedagogical translation; discourse, text genres and translation; foreign language pedagogy; and translation and memory.</p>
<p><a href="#">Dr Ryoko Sasamoto</a> (Pragmatics (esp Relevance theory), AVT, communication beyond verbal meaning, multimodality)</p>	<p>Ryoko Sasamoto, BA, MPhil, PhD, is Associate Professor in the School of Applied Language and Intercultural Studies (SALIS), and a member of Centre for Translation and Textual Studies (CTTS). Her research expertise is in the interdisciplinary area, working across different disciplines such as Pragmatics (Relevance Theory in particular), Cognitive Psychology, Audiovisual Translation, Reception Studies, and Japanese Linguistics &amp; language teaching. She is particularly interested in communication beyond verbal meaning including onomatopoeia and multimodal interaction with a focus on telop. Her PhD supervision covers a range of Japanese language and Asia related research areas, including an eye-tracking study of onomatopoeia in translated manga, the teaching of Kanji, developing students’ pragmatic competence in Japanese, the ethics and trust issues with translators in Japan, the use of multimodal artwork in language classroom, and fansubbing community in Thailand. Selected publication includes: Onomatopoeia, culture and communication: Sharing Impressions (Palgrave, forthcoming), Argumentation, relevance theory and persuasion An Analysis of onomatopoeia in Japanese publications using manga stylistics (International Review of Pragmatics, 2018), Telop, Affect, and Media Design: A Multimodal Analysis of Japanese TV Programs (Television and New Media 2017), and Onomatopoeia - Showing-word or Saying-word? Relevance Theory, lexis, and communication of impressions (Lingua 2016).</p> <p>Dr Sasamoto would welcome applications from prospective PhD students interested in: communication beyond verbal meaning (including onomatopoeia, expressives, gesture, visual communication), multimodal discourse (including manga, anime, and text on screen), Japanese studies from pragmatics and media studies perspective, and Japanese language teaching and learning. She is particularly interested in working with students who wish to adopt Relevance-theoretic approaches in their projects.</p>

<p><a href="#"><u>Dr Qi Zhang</u></a> (Foreign language pedagogy, language attitudes, bilingual education, Chinese studies)</p>	<p>Dr Qi Zhang is an assistant professor in School of Applied Language and Intercultural Studies at Dublin City University. She received her B.A. in Chinese Language and Literature at Sun Yat-sen University, P. R. China, M.A. in Translation at Durham University and Ph.D. in Linguistics at Newcastle University. She joined Dublin City University in 2011 as the coordinator for Chinese. She is currently a member of CTTS (Centre for Translation and Textual Studies) and a committee member of IRAAL (Irish Association of Applied Linguistics). Her teaching ranges from translation modules to language and cultural studies. She has authored a number of refereed articles and book chapters on Chinese language education, including teaching and learning Chinese as a foreign language, language attitudes and pedagogy, and Chinese language study among ethnic minorities.</p> <p>She is currently supervising two PhD students on the topic of Chinese as a foreign language. She welcomes applications from prospective PhD students interested in the area of Chinese language acquisition in the context of multilingualism and Chinese studies from a linguistic/sociolinguistic perspective.</p>
<p><a href="#"><u>Dr. Maria Loftus</u></a> (Peer-led learning, telecollaboration, student created video content in SLA setting)</p>	<p>Maria Loftus is an Assistant Professor in French in the School of Applied Languages and Intercultural Studies. She holds a primary degree in Irish and French with higher degrees in French Literature and Language, Discourse and Representations, Applied Linguistics and a PhD in Sub-Saharan Documentary Cinema from French and Irish universities. Having published in international journals in the areas of protest and documentary cinema, visual representations of colonisation, she has more recently explored the Computer Assisted Language Learning (CALL) field of students as creators of video content within a SLA context.</p> <p>Maria is currently researching the use of interactive student authored content in the SLA classroom and curricular design around telecollaboration. In addition, she is involved in a project pertaining to learning gain in non-formal and informal third level settings.</p> <p>She has co-supervised a PhD in designed and emerging affordances in tutor-learner multimodal interactions in video-conferencing. Maria welcomes proposals from prospective PhD students interested in the areas of student created multimedia content for the SLA classroom, telecollaboration and peer-led informal language learning.</p>